

er wird weiß II 2.16; *lafaš tōken murra bōn* es ist überhaupt nichts Bitteres mehr darin II 14.6; *bōtar ma takēl* (< **takell* < **takenl*) *mawčte irpi^c yūm* nachdem seit seinem Tod 40 Tage vergangen sind II 46.19 - präs. 3 sg. f. [M] *tōkna gbečča* es wird zu Käse III 3.12; *maḥmašta tōkna ex mal^cakta rappa* der Röstlöffel ist/sieht aus wie ein großer Löffel III 15.7; *tab^aakta ti tōkna b-^{cēd} mar žuryes* der Reigentanz, der am Georgsfest stattfindet III 39.10; *tōkna eččte* sie wird seine Ehefrau IV 1.11; [B] *caysam hōt tōkna el^cel m-^{dem}seḳ* ^cAysam ist/liegt oberhalb von Damaskus I 40.5; [G] *hō muščelča camtōkna cemmi ciddi bisinyōta* dieses Problem haben viele Mädchen II 22.21 - präs. 3 pl. m. [M] *tōknin ex nšifa* sie werden wie Graupen III 6.10; [B] *tōknin ext sağra* sie werden wie Bäume I 34.23; *filō tōknin p-^{say}fōyta* Bohnen werden im Sommer (reif) I 36.23; *tōknin bnēn rappin* ihre Jungen wurden groß I 49.8 - präs. 3 pl. f. [G] *tōknan ḥamlōta* es ereignen sich Sturzbäche II 4.1 - perf. 3 sg. m. [M] *takken ex tōpta mtawwar* er war rund wie ein Ball III 97.3; *mō takken cimmayhun?* was ist mit ihnen geschehen? IV 4.198; *mō takken p-tunya?* was ist denn bloß los? IV 64.44; *takken bōn mett cellta* sie haben irgendein Leiden NM V,7; [B] *takken ḡōrah* er ist unser Nachbar I 27.42; *takken cal^cukkum* er war

schwarz geworden I 58.17; [G] *šuppōča takken ca tarba* das Fenster ist/liegt an der Straße II 54.21; *hanna summaḳ hanna takken xān sōlek* dieser Summach wird so hoch II 25.1 - perf. 3 sg. f. [M] *takḳina kuš-šōr* sie war kurz III 18.9; *blōta takḳina b-wētya* das Dorf liegt im Tal NM IV,3; [B] *ext mal^cakta takḳina* (der Röstlöffel) ist/sieht aus wie ein Löffel I 17.1; *takḳina dokḳta šaxra* der Ort war ein Felsen I 44.7; *amōnča takḳina akta* das anvertraute Gut war mehr geworden I 69.16; *w-ōt* (= *w hōt*) *takḳina* und das ist (wirklich) passiert I 86.31; *takḳina berčil amīra* sie war die Tochter des Fürsten I 88.14; [G] *takḳina bayn šappta w ḡabrōna* (die Geschichte) hat sich zwischen einem Mädchen und einem Mann ereignet II 91.1 - perf. 1 sg. m. [B] *ana ntakken p-hab^aṭta* ich war in einer Senke I 51.7 - perf. 3 pl. m. [M] *ḡuryōta takḳinin cal-anna mayla* die Löcher sind auf dieser Seite III 19.34; (2) gelangen, hingeraten, ankommen - prät. 3 sg. m. [M] *itken tarca cal^car^ca* die Tür kam auf die Erde zu liegen III 19.12; [G] *itken b-rayši šenna* er gelangte auf die Spitze des Felsens II 55.60 - prät. 3 sg. f. mit dat. suff. 1 pl. [M] *meh^anta ti tiknallah* das Leid, das über uns gekommen ist IV 12.2 - prät. 1 sg. *tikniṭ b-bax^ca* ich war schon in Bax^ca angekommen III 30.60; [B] *tikniṭ l-dokḳtil ma zallun riḥlō* ich